



**Cambridge International Examinations**  
Cambridge International General Certificate of Secondary Education

**LITERATURE (SPANISH)**

**0488/33**

Paper 3 Alternative to Coursework

**May/June 2017**

**1 hour 20 minutes**

No Additional Materials are required.

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

An answer booklet is provided inside this question paper. You should follow the instructions on the front cover of the answer booklet. If you need additional answer paper ask the invigilator for a continuation booklet.

Answer **the** question in Spanish.

**EN PRIMER LUGAR, LEA ESTAS INSTRUCCIONES**

El cuadernillo de respuestas se encuentra dentro de este cuadernillo de preguntas. Siga las instrucciones de la portada del cuadernillo de respuestas. También encontrará las instrucciones en español a continuación. Si necesita hojas adicionales, pídale al supervisor un cuadernillo de respuestas adicional.

Conteste **la** pregunta en español.

**INSTRUCCIONES DEL CUADERNILLO DE RESPUESTAS**

Rellene las casillas de la portada del cuadernillo de respuestas con letra mayúscula.

Use tinta azul oscuro o negra. **NO** ESCRIBA EN NINGÚN CÓDIGO DE BARRAS.

Escriba sus respuestas en el cuadernillo de respuestas. Utilice ambas caras del papel. Por favor deje dos líneas en blanco entre sus respuestas a cada pregunta.

Escriba el número de la pregunta que está contestando en el primer margen.

Question	Part
1	ai
1	a ii

Si la pregunta que está contestando también contiene secciones, por ejemplo 1a, escriba la sección de la pregunta en el segundo margen.

Si ha utilizado cuadernillos de respuestas adicionales, por favor guárdelos dentro del cuadernillo de respuestas.

This document consists of **3** printed pages, **1** blank page and **1** Insert.

Lea atentamente el siguiente fragmento extraído del cuento 'Tabaco y negro', escrito por la española Almudena Grandes en 2005. Luego conteste la pregunta:

*El episodio se desarrolla en un almacén de lujo de ropa femenina en donde Paloma, una joven de 17 años, lleva tres meses trabajando como asistente. Los dueños del establecimiento son Arturo y Alejandra, y María es otra de las trabajadoras.*

–¡Madame! –gritó [Arturo], y su voz sonó tan servil, tan repentinamente complacida en su abyección<sup>1</sup> como si él mismo acabara de descubrir que podía articularse, doblarse sobre sí misma en una entregada reverencia sonora– . ¡Qué honor, madame! ¡Qué alegría!

María dejó caer el cigarrillo al suelo, lo aplastó con el pie y me miró con los ojos muy abiertos.

–Ha dicho madame, ¿verdad?

–Sí.

–¡Atíza!<sup>2</sup> –se levantó de un salto y se marchó sin mirarme siquiera–. ¿Quién será?

Yo todavía tenía que organizar una docena de perchas. Mientras colocaba cada una en su sitio, el volumen de las voces que llegaban desde la tienda descendió poco a poco, para impregnarse a cambio de una sutil melosidad<sup>3</sup> capaz de transmitirse por el aire. Cuando salí del almacén, me moría de curiosidad. Y entonces me llevé un susto de muerte.

Una mujer terrible me miraba. Para huir de sus ojos, bajé instintivamente la cabeza hasta sus pies, dos pies de anciana embutidos en unas sandalias de tiras de cuero negro y tacón finísimo, que se prolongaban en dos piernas muy largas, juveniles dentro de unos pantalones de cuero oscuros y ajustados que no podían remediar, sin embargo, la traición de la cintura. Allí, aquel cuerpo sin caderas se desparramaba en una lorza<sup>4</sup>, mínima pero fofa<sup>5</sup>, que las medusas incrustadas en el cinturón de Versace no tenían poder para remediar. El estómago, empaquetado en un body menos elástico que severo, proyectaba una sombra igual de inevitable sobre las mitológicas melenas, y sin embargo el escote era terso, tan firme en apariencia como el de una adolescente. Más misterioso aún era el cuello, envuelto en su propia piel como en una argolla rígida, de lisura difícil, casi ortopédica, que contrastaba con la ligera inflamación de las mejillas. Su cuerpo era como un prototipo fabricado con pedazos de cuerpos distintos, pero el rostro en cambio parecía suyo, aunque muy alterado. Frankenstein no se maquillaba. Ella sí, y con una paleta sombría, hasta macabra, labios marrones, delineados a lápiz con un trazo bien visible, el colorete como el polvillo de las tejas viejas sobre la textura terrosa de una base muy oscura, párpados morados, o grises, o de ambos colores y, sobre ellos, dos trazos negros, negrísimos, que se prolongaban por las sienas como si pretendieran emboscar los ojos en un simbólico antifaz. Detrás de él, aquellos ojos me miraban, pero no pude detenerme en su reflejo porque más allá de las cejas se extendía el verdadero peligro, y yo nunca había visto nada parecido. Aquella mujer tenía la mitad del cráneo al aire. Su frente había retrocedido hasta un lugar que coincidía aproximadamente con la línea imaginaria que unía sus dos orejas por encima de la cabeza. Allí, cuatro o cinco dedos más atrás de donde habría debido, brotaba su pelo, hinchado y hueco como un merengue de tinta con hebras rojizas sobre un plato demasiado grande, un peinado convencional que no lograba aligerar la inhumana apariencia de aquel rostro descompensado, desequilibrado, galáctico. Era imposible calcular su edad. Podía tener setenta años, o cincuenta, o sesenta y cinco, o cuarenta y pocos. Marte, pensé, Saturno, Alfa Centauro. Socorro, los cabezones están aquí, ya han llegado.

–Y éste es nuestro nuevo fichaje<sup>6</sup> –Arturo me cogió por la cintura y me estrechó un momento, desplazando la mano derecha hacia arriba para rozarme la base del pecho con el canto del dedo índice, pero yo estaba tan atónita que ni siquiera le pisé–. Paloma. Es la nieta del que fue el sastre de toreros más importante del mundo, Manolo Fernández...

–García –corrigió Alejandra.

–Encantada –murmuré...

---

### Glosario

<sup>1</sup>Abyección: bajeza, humillación.

<sup>2</sup>Atiza: exclamación que denota sorpresa.

<sup>3</sup>Melosidad: exceso de dulzura, suavidad o delicadeza.

<sup>4</sup>Lorza: Pliegue que se hace en una prenda para acortarla o adornarla.

<sup>5</sup>Fofa: blanda, de poca consistencia.

<sup>6</sup>Fichaje: Una persona contratada para un trabajo específico.

1 ¿Hasta qué punto, y cómo, ha logrado la autora impactarlo(a) a usted como lector(a) con la descripción que hace de *Madame*? En particular, debe considerar, en detalle, los siguientes aspectos:

- el comportamiento de Arturo ante la llegada de *Madame* y lo que esto le sugiere a usted sobre ambos personajes
- la detallada imagen que Paloma nos transmite del aspecto de *Madame*
- su reacción personal como lector(a) frente a la apariencia de *Madame* y por qué.

Usted puede añadir cualquier otro comentario que le parezca pertinente.

**[Total: 20]**

**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cie.org.uk](http://www.cie.org.uk) after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.